

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



Gravure sur bois : L'Appel de Simon (Pierre) et d'André — Ghirlandaiof  
*Bible illustrée familiale ancienne (XIXe siècle)*

## LA TROISIÈME SEMAINE APRÈS L'ÉPIPHANIE

Sainte Communion -

mercredi 28

janvier 2026

Save paper!  
Use any device with a camera  
to scan the code below  
and access the digital version  
of the bulletin



### INVOCATION

Je t'ai destiné à être la lumière des nations,  
afin que mon salut soit présent jusqu'à l'extrémité de la terre.

**Célébrant:** Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit

**Sermon:** Le Rév. Joris Bürmann, Curé de Saint-Esprit

### LITURGIE DE LA PAROLE

*(La congrégation est debout)*

**Le célébrant :**

Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

**Le peuple :**

**Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.**

**Le célébrant :**

Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

*Kyrie eleison  
Christe eleison  
Kyrie eleison*

## COLLECTE DU JOUR

**Le célébrant :** Le Seigneur soit avec vous.

**Le peuple :** Et avec ton esprit.

**Le célébrant :** Prions le Seigneur.

Accorde-nous, Seigneur, de répondre avec empressement à l'appel du Christ, notre Sauveur, et de proclamer à tous les peuples la Bonne Nouvelle du salut; et nous pourrons avec l'univers entier, percevoir la gloire de son œuvre merveilleuse. Lui qui vit et règne avec toi et le Saint Esprit, un seul Dieu, dans les siècles des siècles. **Amen.**

## PREMIÈRE LECTURE

Lecture de la première lettre de saint Paul aux Corinthiens, chapitre 1, versets 10 à 18

Frères et sœurs, je vous en supplie au nom de notre Seigneur Jésus Christ : mettez-vous d'accord, qu'il n'y ait pas de divisions parmi vous ; soyez bien unis, en ayant la même façon de penser, les mêmes convictions. En effet, mes frères et sœurs, des personnes de la famille de Chloé m'ont informé qu'il y a des rivalités entre vous. Voici ce que je veux dire : parmi vous, l'un déclare : « Moi, j'appartiens à Paul ! » ; l'autre : « Moi à Apollos ! » ; un autre encore : « Moi à Pierre ! » mais moi j'appartiens au Christ. Pensez-vous qu'on puisse diviser le Christ ? Est-ce Paul qui est mort sur la croix pour vous ? Avez-vous été baptisés au nom de Paul ? Dieu merci, je n'ai baptisé aucun de vous, à part Crispus et Gaïus. Ainsi, personne ne prétendra que vous avez été baptisés en mon nom. Ah ! c'est vrai, j'ai aussi baptisé la famille de Stéphanas, mais je ne crois pas avoir baptisé qui que ce soit d'autre. Le Christ ne m'a pas envoyé baptiser : il m'a envoyé annoncer la bonne nouvelle, et cela sans utiliser le langage de la sagesse humaine, afin de ne pas priver de son pouvoir la mort du Christ sur la croix. En effet, proclamer la mort du Christ sur la croix est une folie pour ceux qui se perdent ; mais nous qui sommes sur la voie du salut, nous y discernons la puissance de Dieu.

**Le lecteur :** Parole du Seigneur.

**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

## **Psaume 27**

*Dominus illuminatio*

Le Seigneur est ma lumière et mon salut;  
de qui aurais-je crainte?

Le Seigneur est le rempart de ma vie;  
devant qui tremblerais-je?

**J'ai demandé une chose au Seigneur,  
la seule que je cherche:**

**habiter la maison du Seigneur**

**tous les jours de ma vie,**

**pour admirer le Seigneur dans sa beauté  
et m'attacher à son temple.**

**Oui, il me réserve un lieu sûr  
au jour du malheur;**



SERMON

Le Rév. Joris Bürmann, *Curé de Saint-Esprit*

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,  
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles.  
Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,  
engendré du Père avant tous les siècles,  
Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,  
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,  
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.  
Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,  
il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,  
et s'est fait homme.  
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,  
il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;  
il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,  
il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,  
et son règne n'aura pas de fin.  
Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,  
qui procède du Père et du Fils,  
avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;  
il a parlé par les Prophètes.  
Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.  
Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.  
Nous attendons la résurrection des morts  
et la vie du monde à venir. **Amen.**

PRIÈRE DES FIDÈLES

Père, nous te prions pour ta sainte Eglise catholique,  
**Que tous nous soyons un.**  
Que chaque membre de l'Eglise te serve dans la vérité et l'humilité,  
**Que tous les peuples glorifient ton Nom.**  
Nous te prions pour les évêques, les prêtres et les diacres,  
**Qu'ils soient les ministres fidèles de ta Parole et de tes Sacrements.**  
Nous te prions pour ceux qui nous gouvernent et ont autorité dans les nations,  
**Que la justice et la paix règnent sur la terre.**  
Accorde-nous de faire ta volonté en chacune de nos actions,  
**Que nos œuvres trouvent grâce a tes yeux.**  
Aie pitié de ceux qui souffrent,  
**Délivre-les de leur angoisse.**  
Accorde aux défunts le repos éternel,  
**Que brille sur eux la lumière sans déclin.**  
Nous te rendons gloire pour tes saints qui sont entrés dans ta joie,  
**Que nous ayons part avec eux à la gloire du Royaume.**  
Prions pour nous-mêmes et pour nos frères et nos sœurs.

*Les fidèles peuvent ajouter leurs intentions personnelles.*

*The People may add their own petitions.*

Dieu tout-puissant, toi qui connais nos besoins avant même que nous les exprimions : Aide-nous à demander ce qui rejoint ta volonté, et ce que nous n'osons ou ne savons pas demander, daigne nous l'accorder pour l'amour de ton Fils, Jésus le Christ, notre Seigneur. **Amen.**

#### CONFESSION DES PÉCHÉS

**Le Célébrant:** Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.

**Le Peuple:** Dieu de miséricorde, nous confessons que nous avons péché contre toi, en pensée, en parole et en acte; par ce que nous avons fait et ce que nous avons omis de faire. Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur; nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes. Nous regrettons sincèrement ces fautes, humblement nous nous en repentons. Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ, prends pitié de nous et pardonne-nous; alors ta volonté fera notre joie et nous pourrons marcher dans tes chemins pour la gloire de ton Nom. **Amen.**

**Le Célébrant:** Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne tous vos péchés, par Jésus Christ notre Seigneur; qu'il vous affermisse en tout bien et, par la puissance de l'Esprit-Saint, qu'il vous garde pour la vie éternelle. **Amen**

#### RITE DE LA PAIX

**Le célébrant :** Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

**Le peuple :** Et avec ton esprit.

#### BIENVENUE ET ANNONCES

- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings.** Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card.](#)
- All are invited to join us for our **Chandeleur service** on **Sunday February 1st** It will be a special afternoon with homemade Crêpes and other refreshments!
- If you like **flowers and want to learn how to arrange them**, see Rev. Joris! It's a fun, relaxing way to help beautify the parish! Also, if you wish to dedicate flowers in someone's honor or memory, see Wendy or Rev. Joris a week in advance.
- If you are interested in being **baptized, confirmed or received** in the Episcopal Church, please do not hesitate to talk to **Rev. Joris** after the service .
- There will be a **memorial service** for our dear **Patrick Sere** on **Saturday March 14th at 11:00** here at **St Esprit**, followed by a reception. All are welcome

#### OFFERTOIRE

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

SCAN THIS CODE TO MAKE  
AN ONLINE DONATION



### LITURGIE EUCHARISTIQUE

**Le célébrant :** Le Seigneur soit avec vous.  
**Le peuple :** Et avec ton esprit.  
**Le célébrant :** Elevons notre cœur.  
**Le peuple :** Nous le tournons vers le Seigneur.  
**Le célébrant :** Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.  
**Le peuple :** Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Car dans le mystère de l'incarnation du Verbe, tu as fait luire en nos cœurs une lumière nouvelle qui nous révèle ta gloire dans le visage de ton Fils, Jésus le Christ notre Seigneur.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom:

**Saint, saint, saint, le Seigneur, Dieu de l'univers,  
le ciel et la terre sont remplis de ta gloire  
Hosanna au plus haut des cieux !  
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.  
Hosanna au plus haut des cieux !**

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi.

Proclamons le mystère de la foi:

**Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.**

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. **Amen.**

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

Notre Père, qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié ;  
que ton règne vienne ;  
que ta volonté soit faite  
sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui  
notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,  
mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,  
la puissance et la gloire  
dans les siècles des siècles. Amen.

**Le célébrant :** Alléluia ! Le Christ notre Pâque a été immolé ;  
**Le peuple :** Célébrons donc la fête. Alléluia !

Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,  
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,  
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : accorde-nous ta paix.

**Le célébrant :** Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

#### PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

Dieu éternel, notre Père des cieux,  
dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants  
de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,  
et tu nous as nourris de ton aliment spirituel  
dans le Sacrement de son corps et de son sang.  
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,  
et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir  
dans la joie et la simplicité du cœur.  
Par le Christ notre Seigneur. Amen.

**Le célébrant :** Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

#### BÉNÉDICTION

Dieu vous a appelés dans votre nuit pour que vous entriez dans sa lumière : Qu'il bénisse en vous la foi, l'espérance et l'amour, qu'il les fasse croître et donner leurs fruits. Le Christ est la lumière qui dissipe les ténèbres; marchez avec lui, pleins de confiance, et que Dieu fasse de vous des lumières pour guider vos frères et sœurs sur leurs chemins. Et quand vous parviendrez au terme de la route, vous verrez celui que les mages ont cherché en se guidant sur une étoile : votre Seigneur, le Christ, lumière, né de la lumière. Et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, Père, Fils et Saint-Esprit, descende sur vous et demeure à jamais. **Amen.**

**Le célébrant :** Allons, au nom du Christ.  
**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60<sup>th</sup> Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : [stesprit.org](http://stesprit.org) / Email : [contact@stesprit.org](mailto:contact@stesprit.org)

## LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey

## LE CURÉ

Le Révérend Joris Bürmann

### LE CONSISTOIRE

Guillaume Kossivi Ahadji, Warden/Gardien

Sylvia Edwards, Warden/Gardienne

Chris Adams

Samit Ahlawat

Helena Aych

Delphine Hautefeuille

Mary Ogorzaly

Lionel Ong

Kiminu Yengo-Passy

### LE PERSONNEL

Wendy Range, administratrice paroissiale

Frédéric Spitz, chargé communication

Aya Hamada, organiste et pianiste

Cynthia Wuco, soliste, directrice

Erta Vielot, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé

Dimanche 11h15 - Office dominical

## 2026 Pledge Cards

I/We make a financial pledge to the  
Église Française du St-Esprit for 2026

### Signature

(all pledges must be signed)

### Name

(please print)

### Address

### Phone/Email

We are grateful to those who wish to  
and can make a leadership pledge at  
the level of \$1,500 or more

My annual pledge to St. Esprit is

\$ \_\_\_\_\_